Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
(ВлГУ)

УТВЕРЖДАЮ
Проректор
по учебно-методической работе
_____ А.А.Панфилов
«04» 02 2015 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Деловой иностранный язык (английский)
(наименование дисциплины)

Направление подготовки **27.04.02 Управление качеством**

Программа подготовки

Уровень высшего образования **магистратура**

Форма обучения **очная**

Семестр	Трудоемкость зач. ед,/ час.	Лекции, час.	Практич. занятия, час.	Лаборат. работы, час.	СРС, час.	Форма промежуточного контроля (экз./зачет)
1	2/72		18		54	Зачет
2	2/72		18		54	Зачет
3	2/72		14		22	Экзамен / 36 ч.
Итого	6/216		50		130	Зачет, зачет, экзамен / 36 ч.

Владимир 2015

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины «Деловой иностранный язык» являются:

- повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования;

- овладение студентами необходимым и достаточным уровнем владения иностранным языком для решения социально-коммуникативных задач в различных областях профессиональной, научной, культурной и бытовой сфер деятельности, при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего обучения в аспирантуре и проведении научных исследований в заданной области.

Понятие иноязычная коммуникативная компетенция рассматривается не как абстрактная сумма знаний, умений и навыков, а как «совокупность личных качеств студентов (ценностно-смысловых ориентаций, знаний, умений, навыков и способностей) и определяется как способность решать проблемы и самостоятельно находить ответы на вопросы, возникающие в процессе учебного, социально-культурного и профессионального или бытового общения на иностранном языке.

Задачи обучения:

- изучение и использование на практике лексических, грамматических и фонетических единиц в процессе порождения и восприятия иноязычных высказываний (лингвистическая компетенция);

- формирование умений построения целостных, связных и логичных высказываний (дискурсов) разных функциональных стилей в устной и письменной профессионально значимой коммуникации на основе понимания различных видов текстов при чтении и аудировании (дискурсивная компетенция);

- формирование умений использовать вербальные и невербальные стратегии для компенсации пробелов, связанных с недостаточным владением языком (стратегическая компетенция);

- формирование умений использовать язык в определенных функциональных целях в зависимости от особенностей социального и профессионального взаимодействия: от ситуации, статуса собеседников и адресата речи и других факторов, относящихся к прагматике речевого общения (прагматическая компетенция);

- формирование умений использовать и преобразовывать языковые формы в соответствии с социальными и культурными параметрами взаимодействия в сфере профессиональной коммуникации (социолингвистическая компетенция)

- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;

- развитие когнитивных и исследовательских умений;

- развитие информационной культуры;

- расширение кругозора и повышение общей культуры студентов;

- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Деловой иностранный язык» Б1.Б.1 относится к базовой части Учебного плана по направлению подготовки 27.04.02 Управление качеством, изучается в течение трех семестров обучения.

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции:

- **ОПК-3** способность использовать иностранный язык в профессиональной сфере.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:

Знать:

- базовые правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса);
- специальную терминологию на иностранном языке;
- базовые нормы употребления лексики и фонетики;
- требования к речевому этикету и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учётом специфики иноязычной культуры;
- основные способы работы над языковым и речевым материалом;
- основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и т.д.).

Уметь:

- в области аудирования: воспринимать на слух и понимать основное содержание аутентичных общественно-политических, публицистических (медийных), технических и прагматических текстов, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ), а также выделять в них значимую/запрашиваемую информацию;

• в области чтения: понимать основное содержание аутентичных общественно-политических, публицистических, технических и прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; детально понимать общественно-политические, публицистические (медийные) тексты, а также письма личного характера; выделять значимую/запрашиваемую информацию из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера;

• в области говорения: начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос об увиденном, прочитанном; диалог-обмен мнениями и диалог-интервью/собеседование при приеме на работу, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.); расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника (принятие предложения или отказ); делать сообщения и выстраивать монолог-описание, монолог-повествование и монолог-рассуждение;

• в области письма: заполнять формуляры и бланки прагматического характера; вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), а также запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике; поддерживать контакты при помощи электронной почты (писать электронные письма личного характера); оформлять резюме и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу, выполнять письменные проектные задания (письменное оформление презентаций, информационных буклетов, рекламных листовок, коллажей, постеров, стенных газет и т.д.).

Владеть:

• стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров;

• компенсаторными умениями, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными, социокультурными причинами;

• стратегиями проведения сопоставительного анализа факторов культуры различных стран;

• приемами самостоятельной работы с языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной и учебной литературы.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц, 216 часов.

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)						Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах / %)	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	Контрольные работы	СРС	КП / КР		
1	Чтение, перевод, обсуждение и реферирование научно-популярных и публицистических текстов профессиональной направленности	1	1 – 6		6			18		3 (50%)	рейтинг-контроль 1
2	Деловая переписка. Структура делового письма. Виды деловых писем	1	7-12		6			18		3 (50%)	рейтинг-контроль 2
3	Письменная научная коммуникация	1	13-18		6			18		3 (50%)	рейтинг-контроль 3
Итого за 1 семестр					**18**			**54**		**9 (50%)**	**Зачет**
4	Устная коммуникация в социокультурной сфере	2	1-6		6			18		3 (50%)	рейтинг-контроль 1
5	Устная коммуникация в профессиональной сфере	2	7-12		6			18		3 (50%)	рейтинг-контроль 2
6	Устная коммуникация в научной сфере	2	13-18		6			18		3 (50%)	рейтинг-контроль 3
Итого за 2 семестр					**18**			**54**		**9 (50%)**	**Зачет**
7	Подготовка и представление презентации	3	1-6		4			8		2 (50%)	рейтинг-контроль 1
8	Основные виды и формы перевода	3	7-11		4			7		2 (50%)	рейтинг-контроль 2
9	Перевод технической документации	3	12-14		6			7		3 (50%)	рейтинг-контроль 3
Итого за 3 семестр					**14**			**22**		**7 (50%)**	**Экзамен / 36 ч.**
Всего					**50**			**130**		**25 (50%)**	**Зачёт, зачёт, экзамен /36ч**

Тематическое содержание курса

Чтение и перевод научно-популярных и публицистических текстов по направлению – Управление качеством. Речевая практика по обсуждению проблем в данной сфере. Обучение реферированию текста профессиональной направленности.

Правила ведения деловой переписки на английском языке. Изучение структуры и видов деловых писем.

Письменная научная коммуникация. Основы подготовки научных статей и тезисов: сбор информации и написание аннотации, план статьи, оформление, особенности стиля изложения статей и тезисов. Правила написания аннотации к магистерской диссертации.

Обучение устной коммуникации: в социокультурной сфере (межличностная, групповая, массовая, публичная, виртуальная); в профессиональной сфере (межкультурная, международная и глобальная, организационная и бизнес-коммуникация); в научной сфере. Подготовка устного сообщения и публичного выступления на конференции.

Подготовка и эффективное проведение презентации (оборудование, оформление слайдов, устное представление, обсуждение выступления).

Изучение основных видов и форм перевода: полный письменный перевод, адекватный перевод и его оформление, реферативный перевод, аннотационный перевод, консультативный перевод.

Перевод технической документации. Особенности перевода патента.

Содержание по видам речевой деятельности.

Содержание курса иностранного языка базируется на оригинальных иностранных источниках (аутентичные учебные материалы, научные статьи, периодика, Интернет) по профилю профессиональной ориентации магистранта. На основе вышеуказанных источников совершенствуются необходимые речевые навыки и умения в различных видах речевой деятельности (чтение, говорение, аудирование, изложение содержания и письмо). На основе тех же учебных материалов совершенствуются, расширяются и углубляются необходимые знания и умения в области фонетики, лексики, грамматики.

Совершенствование владения грамматическим материалом (морфология, синтаксис, словообразование, сочетаемость слов), а также активное усвоение наиболее употребительной научно-профессиональной лексики и фразеологии иностранного языка происходит в процессе письменного и устного перевода с иностранного языка на русский язык.

Говорение:

В целях достижения профессиональной и деловой направленности устной речи умения и навыки говорения и аудирования должны развиваться во взаимодействии с умениями и навыками чтения. Обучающийся в магистратуре должен уметь:

- подвергать критической оценке точку зрения автора;
- делать выводы о приемлемости или неприемлемости предлагаемых автором решений;
- сопоставлять содержание разных источников по данному вопросу, делать выводы на основе информации, полученных из разных источников о решении аналогичных задач в иных условиях.

Основное внимание следует уделять коммуникативности устной речи, естественно-мотивированному высказыванию в формах подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речи.

Устное монологическое общение

В области монологической речи обучаемый должен продемонстрировать:

- умение логично и целостно как в смысловом, так и в структурном отношениях выразить точку зрения по обсуждаемым вопросам;
- умение составить план и выбрать стратегию сообщения, доклада, презентации проекта по проблеме научного исследования;
- умение устанавливать и поддерживать речевой контакт с аудиторией с помощью адекватных стилистических средств.

Ситуации:

– официальные и неофициальные совещания, связанные с осуществлением научно - профессиональной деятельности;

– презентации на выставках, ярмарках;

– научные и профессиональные конференции, лекции, семинары.

Устное диалогическое общение

В области диалогической речи необходимо уметь:

- соблюдать правила речевого этикета в ситуациях научного диалогического общения;
- вести диалог проблемного характера с использованием адекватных речевых форм;
- аргументированно выражать свою точку зрения.

Полилог как средство научного общения предполагает:

- владение стратегией и тактикой общения в полилоге;

- умение выражать основные речевые функции в различных формах полилогического общения (дискуссия, диспут, дебаты, прения, творческие мастерские и т.д.).

Ситуации:

– собеседования, связанные с участием в конкурсе на получение гранта и т.д., предполагающие, как сообщение информации личного характера, так и представление профессиональных интересов;

– повседневное общение, непосредственно связанное с осуществлением научно-профессиональной деятельности;

– общение с коллегами (совещания, дискуссии, диспуты, дебаты);

– общение на научно-профессиональные темы (конференции, круглые столы).

Продуктивное письмо

Развитие навыков письма на иностранном языке рассматривается как средство активизации усвоения языкового материала. Обучающийся в магистратуре должен владеть навыками и умениями письменной научной речи, логично и аргументировано излагать свои мысли, соблюдать стилистические особенности соответствующего жанра и стиля.

Он должен уметь:

- излагать содержание прочитанного в форме резюме, аннотации и реферата;
- составлять тезисы доклада, сообщение по теме исследования;
- составлять заявку на участие в научной конференции, зарубежной стажировке, получение гранта;
- вести научную переписку (в том числе через Интернет);
- писать научные статьи, соблюдая орфографические и морально-этические нормы научного стиля.

Умения и навыки, обеспечивающие решение коммуникативных задач:

– планировать содержание и организацию научного текста в соответствии с целью общения, коммуникативными задачами, коммуникативной ситуацией, знаниями об адресате, и отражать его в виде плана, черновых записей, схем;

– писать краткий или подробный научный текст по плану;

– писать краткое сообщение на научную тему с использованием ключевых слов и выражений,

– соблюдать требования норм орфографии и пунктуации иностранного языка;

– правильно использовать лексический материал, включающий специальные термины;

– пользоваться словарями, правильно выбирая слова для использования в тексте в соответствии с передаваемым содержанием;

– использовать грамматический материал, адекватный излагаемому в сообщении содержанию, употребляя грамматические формы в соответствии с нормами иностранного языка;

– последовательно и логично излагать содержание сообщения в предложении, абзаце, тексте, правильно употребляя связующие элементы для соединения компонентов текста;

– организовывать и оформлять текст в соответствии с нормами инострнного языка;

– использовать стилистическое оформление текста и регистр, соответствующие цели общения, характеристикам сообщения и адресата.

Ситуации:

– оформление документов в связи с участием в конференции, конкурсе на получение гранта, и т.д., с предоставлением информации как личного характера, так и представлением профессиональных интересов;

– написание заявлений, отчётов, докладов;

– написание рабочей и технической документации при осуществлении профессиональной деятельности: описание оборудования, пояснительные записки к проектам, и т.д.;

– написание документов инструктивного характера, связанных с осуществлением профессиональной деятельности;

– написание научных статей, докладов, тезисов.

Аудирование

Обучающийся в магистратуре должен:

- понимать звучащую аутентичную монологическую и диалогическую речь по профессиональной и научной проблематике;
- понимать речь при непосредственном контакте в ситуациях научного, делового и профессионального общения (доклад, интервью, лекция, дискуссия, дебаты).

Умения и навыки, обеспечивающие решение коммуникативных задач:

– распознавать на слух звуки иностранного языка в речи по смыслоразличительным признакам;

– распознавать в речи значение многозначных языковых единиц по контексту;

– догадываться о значении незнакомых языковых единиц, употребляемых в звучащей речи, по контексту;

– распознавать информацию, передаваемую ритмико-интонационным оформлением звучащей речи;

– извлекать из звучащей речи информацию фактического (повествовательного и описательного) характера;

– извлекать из звучащей речи информацию, отражающую оценочное мнение говорящего;

– извлекать из звучащей речи информацию, отражающую аргументацию;

– извлекать из звучащей речи имплицитно представленную информацию.

Ситуации:

–обмен информацией с коллегами по научной тематике;

–беседы и совещания, дискуссии, переговоры на научные темы;

–выставки, конференции, презентации, лекции;

–информационные сообщения в рамках научной тематики.

Чтение

Свободное, зрелое чтение предусматривает формирование умений вычленять опорные смысловые блоки в читаемом, определять структурно семантическое ядро, выделять основные мысли и факты, находить логические связи, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности, а также формирование навыка обоснованной языковой догадки (на основе контекста, словообразования, интернациональных слов и др.) и навыка прогнозирования поступающей информации.

Обучающийся в магистратуре должен:

- владеть умениями чтения аутентичных текстов научно-технического стиля (монографии, научные журналы, статьи, тезисы);
- владеть всеми видами чтения научно-технической литературы (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое), предполагающими различную степень понимания и смысловой компрессии прочитанного;
- уметь варьировать характер чтения в зависимости от целевой установки, сложности и значимости текста.

Все виды чтения должны служить единой конечной цели – научиться свободно читать и понимать иностранный текст по специальности.

Критерием сформированности навыков чтения на протяжении курса может служить приближение темпа чтения про себя к следующему уровню: для

ознакомительного чтения с охватом содержания на 70% – 500 печатных знаков в минуту; для ускоренного, просмотрового чтения – 1 000 печатных знаков в минуту.

Умения и навыки, обеспечивающие решение коммуникативных задач:

– распознавать значение многозначных языковых единиц по контексту;

– догадываться о значении незнакомых языковых единиц по контексту;

– искать требуемую информацию по ключевым словам;

– понимать общее содержание фрагментов текста;

– прогнозировать содержание текста или его фрагментов по значимым компонентам: заголовкам и подзаголовкам, первым предложениям и т.д.;

– извлекать из прочитанного текста информацию фактического (повествовательного и описательного) характера;

– извлекать из прочитанного текста информацию, отражающую оценочное мнение автора;

– извлекать из прочитанного текста информацию, отражающую аргументацию;

– извлекать из прочитанного текста имплицитно представленную информацию;

– пользоваться двуязычным и одноязычным словарём иностранного языка, правильно определяя значение употребляемой в тексте лексики.

Ситуации:

– чтение деловой переписки в пределах тематики, связанной с осуществлением научной деятельности;

– чтение научных статей, аннотаций, тезисов, библиографических описаний в пределах изученной профессиональной тематики.

Перевод

Устный и письменный перевод с иностранного языка на родной используется как одно из средств овладения иностранным языком, как наиболее эффективный способ контроля полноты и точности понимания содержания.

Обучающийся в магистратуре должен:

- владеть необходимым объемом знаний в области теории перевода: эквивалент и аналог, переводческие трансформации;
- иметь навыки компенсации потерь при переводе, контекстуальных замен, различать многозначность слов, словарное и контекстуальное значение слова, значения интернациональных слов в родном и иностранном языке и т.д.;
- уметь адекватно передавать смысл научно-технического текста с соблюдением норм родного языка;

- владеть навыками преобразования исходного материала, в том числе реферативного перевода научного текста;
- пользоваться двуязычными словарями, правильно определяя значение употребляемой в тексте лексики либо выбирая слова для использования в тексте в соответствии с передаваемым содержанием.

Тематика научно-профессионального общения:

Тематическое наполнение курса определяется специальностью изучающих его студентов в рамках следующих модулей:

1. Достижения современной науки и техники. Роль международных конференций.
2. Морально-этические нормы в современном обществе. Научный этикет. Межкультурные особенности ведения научной деятельности.
3. Наука и образование: возможности карьерного роста молодого специалиста. Компетенции специалиста с Master и PhD.

При этом логическая последовательность тем соответствует порядку представления материала, который принят в систематическом курсе соответствующей дисциплины, что способствует связи языка с мышлением и выступает как дополнительный фактор мотивации при изучении иностранного языка.

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В учебном процессе широко используются следующие активные и интерактивные формы проведения практических занятий по дисциплине «Деловой иностранный язык»:

- Интерактивные формы проведения занятий (компьютерные симуляции, работа с мультимедийными программами в компьютерных классах и др.).
- Интенсивная внеаудиторная работа (домашняя работа с мультимедийными продуктами, прилагаемыми в УМК; творческий проект с поиском в глобальных информационных сетях).
- Активные формы проведения практических занятий (работа в парах, симуляционные и ролевые игры, ситуационная методика обучения – case method, лексико-грамматические тренинги).
- Проведение конкурсов презентаций с использованием Power Point.
- Проведение круглых столов, конференций.
- Встречи с представителями российских и зарубежных компаний, выпускниками факультета, использующими иностранный язык в своей работе.

- Ролевые и деловые игры: проведение переговоров, собраний и заседаний по проблемам, связанным с ведением бизнеса.
- Имитация делового общения по телефону.
- Представление докладов и сообщений по заданной тематике.
- Работа с документацией и информационными материалами на английском языке.
- Написание деловых писем.

На проведение занятий в интерактивной форме отводится не менее 40% занятий.

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Задания для проведения текущего контроля успеваемости студентов:

I семестр

Рейтинг-контроль 1. Имя существительное.

Рейтинг-контроль 2. Имя прилагательное.

Рейтинг-контроль 3. Местоимение.

II семестр

Рейтинг-контроль 1. Модальные глаголы.

Рейтинг-контроль 2. Времена Indefinite, Continuous, Perfect, Perfect Continuous в действительном залоге.

Рейтинг-контроль 3. Времена Indefinite, Continuous, Perfect в страдательном залоге.

III семестр

Рейтинг-контроль 1. Согласование времен. Косвенная речь.

Рейтинг-контроль 2. Инфинитив.

Рейтинг-контроль 3. Герундий.

***Содержание зачёта,* I семестр**

Письменная часть зачёта включает: лексико-грамматический тест.

Задание устной части включает 3 вопроса:

1. Беседа по прочитанному тексту на выбор. Время на подготовку 20 минут.
2. Моделирование ситуации по одной, из пройденных устных тем (составление диалогического высказывания).

3. Составление делового документа.

Примерный перечень вопросов к зачету:

Профессии. Устройство на работу. Телефонный разговор с компанией. Факс и электронная почта. Основные сокращения, используемые в деловой корреспонденции. Структура делового письма. Резюме и CV. Сопроводительное письмо. Интервью. Заявление о приеме на работу. Благодарственное письмо.

II семестр

Задание письменной части включает:

- письменный перевод текста по специальности объёмом 1500 п.зн. со словарём с английского языка на русский.

Задания устной части включают:

- аудирование моделированного текста по специальности;
- развёрнутый ответ по одной из тем, рассматриваемых в течение учебного процесса.

Примерный перечень тем к зачету:

1. Pure and Applied Science.
2. "Mathematization" of Natural Sciences.
3. Experiment and Theory.
4. Technical regulations.
5. Quality management system.

Содержание экзамена, III семестр

Задание письменной части включает:

- письменный перевод текста по специальности объёмом 1500 п.зн. со словарём с английского языка на русский.

Задания устной части включают:

- аудирование моделированного текста по специальности;
- развёрнутый ответ по одной из тем, рассматриваемых в течение учебного процесса.

Примерный перечень тем к экзамену:

1. Information Technology.
2. Data Security Technologies.
3. Malware.
4. Wireless connection.
5. Modes of Wireless Communications.

Самостоятельная работа студентов

Текущая самостоятельная работа студента направлена на углубление и закрепление знаний студента, развитие практических умений, осуществляется при проработке соответствующей литературы, подготовке к выполнению контрольных работ, подготовке к текущей и промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа осуществляется в следующих формах:

- выполнение домашних заданий, которое логически дополняет аудиторную работу студентов, включает в себя индивидуально-поисковую работу по самостоятельному изучению материала в рамках определенной темы и выполнение заданий на закрепление данного материала;
- индивидуально-поисковая, творческая работа по написанию реферата, научной статьи, заявки на получение гранта, подготовке публичных выступлений, презентаций.

Примерные вопросы и задания для контроля самостоятельной работы обучающегося (I семестр):

1. Прочитать текст и написать свое собственное мнение по теме текста.
2. Сформулировать главную мысль прочитанного текста и составить план текста.
3. Составить служебные документы (заявление, резюме, деловое письмо и т.п.).
4. Составить глоссарий по заданной теме по направлению подготовки;

II семестр

1. Представьте доклад по выбранной теме профессиональной сферы.
2. Составьте план действий на основе анализа конкретной деловой или профессиональной ситуации.
3. Подготовьте обзор прочитанной на иностранном языке литературы по профилю из разных источников, в том числе с использованием Интернет-ресурсов.

III семестр

Составьте план действий на основе анализа конкретной деловой или профессиональной ситуации. Подготовьте обзор прочитанной на иностранном языке литературы по профилю из разных источников, в том числе с использованием Интернет-ресурсов. Представьте доклад по выбранной теме:

1. Master's degree.
2. The Bologna Process.
3. Business skills.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Литература

а)Основная литература (электронно-библиотечная система ВлГУ):

1. Мазурина О.Б. Переписка с деловым партнером на английском языке: учеб. пособие. - Москва: Проспект, 2015. - 104 с. - ISBN 978-5-392-16405-9.

http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785392164059.html

2. Нехаева Г.Б., Пичкова В.П. Английский язык для делового общения: учебник. – Москва: Проспект, 2015. - 464 с. - ISBN 978-5-392-16707-4.

http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785392167074.html

3. Тарантина О.В., Борисова А.Ю. Учебное пособие по английскому языку для магистрантов технических факультетов университета. - Владимир: Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ), 2014. - 64 с. - ISBN 978-5-9984-0455-9.

http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/3428/1/01287.pdf

4. Хромова Т.И. Обучение чтению, аннотированию и реферированию научной литературы на английском языке и подготовке презентаций: учебное пособие. - М.: Московский государственный технический университет имени Н.Э. Баумана, 2014. - 41 с. - ISBN 978-5-7038-4034-4. http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785703840344.html

б)Дополнительная литература (электронно-библиотечная система ВлГУ):

1. Акопян А.А. и др. Англо-русский словарь / под ред. А. Д. Травкиной. - Москва: Проспект, 2014. - 640 с. - ISBN 978-5-392-10213-6.

http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785392102136.html

2. Башмакова И.С. Английский язык для студентов технических вузов = Modern Vehicles and Electronics: учебное пособие для вузов по специальности "Автомобиле- и тракторостроение". - Москва: Филоматис: Омега-Л, 2010. - 450 с. - ISBN 978-5-98111-138-9 (Филоматис). - ISBN 978-5-370-101918-0 (Омега-Л). (есть в библиотеке ВлГУ)

3. Данчевская О.Е., Малёв А.В. English for Cross-Cultural and Professional Communication. Английский язык для межкультурного и профессионального общения: учеб. пособие. - М.: ФЛИНТА, 2011. - 195 с. - ISBN 978-5-9765-1284-9.

http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976512849.html

4. Дубровская С.Г., Дубина Д.Б. Английский для технических вузов. Учеб. издание. 6-е изд., испр. и доп. - М.: Издательство АСВ, 2011. - 368 стр. - ISBN 978-5-93093-844-9.

http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785930938449.html

5. Койкова Т.И. Деловое общение: пособие по английскому языку. - Владимир: Владимирский государственный университет (ВлГУ), 2007. - 104 с. - ISBN 5-89368-737-X.

http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/1150/3/00449.pdf

6. Полякова Т.Ю. и др. Английский язык для академической мобильности = English for Academic Mobility: учебник для студентов, преподавателей и администраторов технических университетов: учебно-методический комплекс для слушателей дополнительных курсов английского языка / под ред. Т. Ю. Поляковой. - Москва: Академия, 2013. - 255 с. - ISBN 978-5-7695-9501-1. (есть в библиотеке ВлГУ).

7. Полякова Т.Ю. Английский язык для инженеров: учебник для вузов по техническим специальностям. - 7-е изд., испр. - Москва: Высшая школа, 2007. - 463 с. - ISBN 5-06-004600-1. (есть в библиотеке ВлГУ).

8. Шевелева С.А. Английский язык. 101 типичная грамматическая ошибка: учебное пособие. - Москва: Проспект, 2014. - 120 с. - ISBN 978-5-392-14672-7.

http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785392146727.html

9. Шевелева С.А. Русско-английский разговорник: учебно-практическое пособие. - Москва: Проспект, 2015. - 176 с. - ISBN 978-5-392-16762-3.

http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785392167623.html

в)Интернет-ресурсы:

Название портала	***Ссылка***
Курс изучения английского языка «Английский для всех»	http://abc-english-grammar.com.
Курс-самоучитель "Breakthrough" the Cool!	http://breakthrough.ru
Английский язык из первых рук. Советы, статьи, развивающие игры, тесты, ссылки для изучающих английский язык, форум.	http://efl.ru
Онлайн курсы английского языка: разговорный и бизнес английский, подготовка к IELTS и Кембриджским экзаменам	http://elf-english.ru
Английский язык. Уроки, пособия, тесты, сленг, экзамены, для любознательных, Интернет гид, онлайн словарь МультиЛекс.	http://english.language.ru
Интернет-сайт для изучающих и преподающих английский язык	http://english.mymcomm.net.
Интернет-ресурсы по изучению английского языка. Курс "Деловое письмо". Тесты on-line. Обзоры.	http://english.ru
Разговорный английский язык	http://english5plus.narod.ru
Английский для бизнеса и карьеры. Деловая переписка. Составление резюме. Рекомендательные письма. Общение по телефону. Правила пунктуации. Собеседование. Электронные сообщения. Написание эссе.	http://englishforbusiness.ru
Учебный проект "Fluent English". Грамматика. Тесты. Учебные пособия и художественные книги.	http://fluent-english.ru
Английский язык для Вас. Грамматика, уроки, сленг, идиомы, двуязычные книги, учебные пособия	http://homeenglish.ru
Все для изучения английского языка. Тематические ссылки на	http://langua.nm.ru

международные ресурсы Интернета для изучающих английский язык	

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1) Портал Центр дистанционного обучения ВлГУ [электронный ресурс] / - Режим доступа: http://cs.cdo.vlsu.ru/

2) Раздел официального сайта ВлГУ, содержащий описание образовательной программы [электронный ресурс] / - Режим доступа: Образовательная программа Образовательная программа 27.04.05 «Инноватика» http://op.vlsu.ru/index.php?id=57

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Практические занятия проводятся в аудитории 331-2 (студенческих мест 15, площадь 30 кв.м.) и 417-1 (студенческих мест 18, площадь 36 кв.м.), оснащенной презентационным оборудованием, видео- и акустическим оборудованием, имеются рабочее место преподавателя (компьютер LG Flatron), рабочее место студента (компьютер LG Flatron, 14 шт.), спутниковый комплект, телевизор 46''Samsung LE46B55, принтер Canon LBP-1120.

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению 27.04.02 Управление качеством

и программе подготовки

Рабочую программу составил: к.п.н., доц. кафедры ИЯПК _____ Н.А. Авдеева

Рецензент: профессор кафедры профессиональной языковой подготовки ВЮИ ФСИН РФ, к.ф.н. _____ А.В. Подстрахова

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры иностранных языков

протокол № 4/3 от 04.02. 2015 года.

Заведующий кафедрой ИЯПК _____ Е.П. Марычева

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии направления 27.04.02 Управление качеством

протокол № 5 от 04.02.15 года.

Председатель комиссии_____ Ю.А. Орлов

ЛИСТ ПЕРЕУТВЕРЖДЕНИЯ

РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Рабочая программа одобрена на _____ учебный год

Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года

Заведующий кафедрой_____

Рабочая программа одобрена на _____ учебный год

Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года

Заведующий кафедрой_____

Рабочая программа одобрена на _____ учебный год

Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года

Заведующий кафедрой_____

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»

Гуманитарный Институт

Кафедра «Иностранные языки профессиональной коммуникации»

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

_____ Е.П. Марычева

«4» февраля 2015г.

Основание:

решение кафедры

от «4» февраля 2015г.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ
ПРИ ИЗУЧЕНИИ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Деловой иностранный язык (английский)

по направлению подготовки

27.04.02 «Управление качеством» (магистр)

Владимир 2015

Содержание

1.Перечень закрепленных за дисциплиной компетенций

2. Реализация компетенций

3. Типовые контрольные задания

4. Методические материалы.

Фонд оценочных средств (ФОС) по дисциплине «Деловой иностранный язык» предназначен для аттестации обучающихся на соответствие их персональных достижений поэтапным требованиям образовательной программы направления подготовки 27.04.02 «Управление качеством», в том числе рабочей программы дисциплины, для оценивания результатов обучения: знаний, умений, владений и уровня приобретенных компетенций.

ФОС по дисциплине «Деловой иностранный язык (английский)» включает:

1. Оценочные средства для проведения текущего контроля успеваемости:

– контрольные работы, позволяющие оценивать и диагностировать знание фактического материала (базовые понятия, алгоритмы, факты) и умение правильно использовать специальные термины и понятия, распознавание объектов изучения в рамках делового общения;

– презентации по предложенным темам.

2. Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации в форме вопросов для проведения устного опроса на зачете/экзамене.

1.Перечень закрепленных за дисциплиной компетенций:

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты обучения, согласующиеся с формируемыми компетенциями ОПОП:

ОПК-3 способность использовать иностранный язык в профессиональной сфере.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:

Знать:

- базовые правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса);
- специальную терминологию на иностранном языке;
- базовые нормы употребления лексики и фонетики;
- требования к речевому этикету и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учётом специфики иноязычной культуры;
- основные способы работы над языковым и речевым материалом;
- основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и т.д.).

Уметь:

- в области аудирования: воспринимать на слух и понимать основное содержание аутентичных общественно-политических, публицистических (медийных), технических и прагматических текстов, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ), а также выделять в них значимую/запрашиваемую информацию;
- в области чтения: понимать основное содержание аутентичных общественно-политических, публицистических, технических и прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; детально понимать общественно-политические, публицистические (медийные) тексты, а также письма личного характера; выделять значимую/запрашиваемую информацию из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера;
- в области говорения: начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос об увиденном, прочитанном; диалог-обмен мнениями и диалог-интервью/собеседование при приеме на работу, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.); расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника (принятие предложения или отказ); делать сообщения и выстраивать монолог-описание, монолог-повествование и монолог-рассуждение;

• в области письма: заполнять формуляры и бланки прагматического характера; вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), а также запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике; поддерживать контакты при помощи электронной почты (писать электронные письма личного характера); оформлять резюме и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу, выполнять письменные проектные задания (письменное оформление презентаций, информационных буклетов, рекламных листовок, коллажей, постеров, стенных газет и т.д.).

Владеть:

• стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров;

• компенсаторными умениями, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными, социокультурными причинами;

• стратегиями проведения сопоставительного анализа факторов культуры различных стран;

• приемами самостоятельной работы с языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной и учебной литературы.

2. Реализация компетенций

ОПК-3 способность использовать иностранный язык в профессиональной сфере.

Этапы формирования компетенции ОПК-3 в процессе освоения образовательной программы

Содержание этапов	знать	уметь	владеть
По видам речевой деятельности: **Аудирование**	слова и фразы, используемые в пределах литературной нормы в деловом общении	понимать основные положения четко произнесенных высказываний в пределах литературной нормы в деловом общении	навыками понимания четко произнесенных высказываний на одну из известных тем.
Чтение	личные и неличные формы глагола, конструкции косвенной речи, типы придаточных предложений	понимать тексты, построенные на частотном языковом материале делового и профессионального общения	навыками понимания текстов, построенных на частотном языковом материале делового и профессионально-го общения
Диалог	лексику и разговорные клише, позволяющие общаться в ситуации делового общения (общение по телефону, переговоры и др.), нормы речевого этикета	без предварительной подготовки участвовать в диалогах на деловую тематику, соблюдая нормы речевого этикета	навыками ведения диалога на деловую тематику без предварительной подготовки, компенсаторными умениями, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации
Монолог	фразы	составить связанное	навыками,

	коммуникативных действий, правила проведения презентации	сообщение на профессиональную тематику, презентацию	позволяющими составить связанное сообщение, обосновать и объяснить свои взгляды и намерения, провести презентацию
Письмо	виды деловых писем, правила написания делового письма, составления тезисов, аннотации	написать деловое письмо на необходимую тему, составить тезисы устного выступления/письменного доклада, аннотацию статьи	навыками написания письма делового характера, составления тезисов доклада, аннотации статьи
Виды занятий	Практические занятия	Выполнение самостоятельной работы	Практические занятия
Используемые средства оценивания	Устный опрос; Контрольная работа, презентация, зачет, зачет, экзамен	Отчет по самостоятельной работе, контрольная работа, презентация	Контрольная работа, презентация, зачет, зачет, экзамен

Уровни сформированности компетенций
при промежуточной аттестации по видам речевой деятельности

Виды речевой деятельности	*Критерии оценивания компетенций*	*Шкала оценивания*
Аудирование	***Знает*** отдельные простые слова и фразы, простые грамматические структуры ***Умеет*** понимать простые фразы и знакомые слова в медленно звучащей речи ***Владеет*** навыками понимания на слух простых фраз	Пороговый уровень – 20 баллов (удовлетворительно)
Чтение	***Знает*** структуру простых предложений, слова, которые используются в обще тематических текстах ***Умеет*** понимать небольшие по содержанию тексты, найти в них конкретную информацию ***Владеть*** навыками понимания содержания простых текстов, поиска конкретной информации	
Диалог	***Знает*** разговорные фразы по ограниченной тематике, простые фразы, включая разговорные клише ***Умеет*** задавать простые вопросы и отвечать на них, в рамках изучаемых тем ***Владеет*** навыками ведения коротких диалогов в замедленном темпе	
Монолог	***Знает*** простые фразы, включая разговорные клише, структуру построения несложного английского предложения ***Умеет*** составить высказывание по предложенной теме, используя простые фразы и предложения ***Владеет*** навыками составления коротких	

	высказываний по заданной теме	
Письмо	***Знает*** порядок слов в предложении, простые грамматические конструкции ***Умеет*** излагать краткие простые сведения о своей организации в деловом письме ***Владеет*** навыками письменного изложения простых сведений	
Аудирование	***Знает*** наиболее употребительные слова и фразы по тематике делового общения ***Умеет*** понимать, о чем идет речь в простых, четко произнесенных и небольших сообщениях; догадаться по контексту, по сходству с родным языком о значении незнакомых слов в небольших по объему высказываниях ***Владеет*** навыками понимания четко произносимых небольших по объему высказываний	Продвинутый уровень – 40 баллов (хорошо)
Чтение	***Знает*** структуру простых и сложных предложений, видовременные формы в активном пассивном залоге, модальные глаголы ***Умеет*** понимать короткие тексты, найти конкретную легко предсказуемую информацию в простых текстах делового общения ***Владеет*** навыками понимания содержания текстов профессионального общения	
Диалог	***Знает*** разговорные фразы типичные для деловых ситуаций; нормы речевого этикета, лексико-грамматические структуры, позволяющие рассказать о своей профессиональной деятельности ***Умеет*** поддерживать предельно короткий деловой разговор с соблюдением норм речевого этикета; составить сообщение по предложенной тематике с использованием изученных лексико-грамматических структур ***Владеет*** навыками ведения кратких разговоров с использованием освоенных разговорных клише; навыками подготовки сообщения по предложенной теме с использованием изученной лексики и грамматики	
Монолог	***Знает*** лексико-грамматические структуры, позволяющие рассказать о себе, своей профессии ***Умеет*** составить сообщение по предложенной тематике с использованием изученных лексико-грамматических структур ***Владеет*** навыками подготовки сообщения по предложенной теме с использованием изученной лексики и грамматики	
Письмо	***Знает*** правила написания несложного письма делового характера и простого короткого сообщения, составления тезисов, аннотации статьи ***Умеет*** писать простые деловые письма и сообщения, записывать тезисы устного выступления/письменного доклада, составлять аннотации статьи	

	Владеет навыками написания писем делового характера и коротких сообщений, составления аннотации статьи	
Аудирование	***Знает*** слова и фразы, используемые в пределах литературной нормы на деловую тематику ***Умеет*** понимать основные положения четко произнесенных высказываний в пределах литературной нормы на деловую тематику ***Владеет*** навыками понимания четко произнесенных высказываний на деловую тематику	Высокий уровень – 60 баллов (отлично)
Чтение	***Знает*** личные и неличные формы глагола, конструкции косвенной речи, типы придаточных предложений ***Умеет*** понимать тексты, построенные на частотном языковом материале профессионального общения ***Владеет*** навыками понимания текстов, построенных на частотном языковом материале профессионального общения	
Диалог	***Знает*** лексику и разговорные клише, позволяющие общаться в большинстве деловых ситуаций в стране изучаемого языка, фразы коммуникативных действий, нормы речевого этикета ***Умеет*** без предварительной подготовки участвовать в диалогах на деловую тематику, соблюдая нормы речевого этикета, составить связанное сообщение на профессиональные темы ***Владеет*** навыками ведения диалога на деловую тематику без предварительной подготовки, навыками, позволяющими составить связанное сообщение, обосновать и объяснить свое взгляды и намерения	
Монолог	***Знает*** фразы коммуникативных действий, лексику профессиональной направленности ***Умеет*** составить связанное сообщение на профессиональную тему ***Владеет*** навыками, позволяющими составить связанное сообщение, обосновать и объяснить свое взгляды и намерения	
Письмо	***Знает*** правила написания делового письма, лексику, позволяющую выразить свою точку зрения, основы составления тезисов, аннотации статьи ***Умеет*** написать связанный текст на интересующую тему, составить тезисы устного выступления /письменного доклада, письмо делового характера, аннотацию статьи ***Владеет*** навыками написания связанного текста, письма делового характера, составления тезисов, аннотации статьи	

3. Типовые оценочные средства

ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА
для текущего контроля знаний

Текущий контроль осуществляется в течение семестра в виде рейтингов, включающих контрольные работы и презентации. Выполнение заданий оценивается в соответствии со шкалой оценивания, представленной после заданий.

I СЕМЕСТР

Рейтинг-контроль 1. Имя существительное.

1. Переведите, уделяя особое внимание существительным.

Вариант 1

1. Beggars cannot be choosers. 2. The impossibility of such a simplification is obvious. 3. Clearliness is next to godliness. 4. Death is the great leveller. 5. Idleness is the mother of all evil. 6. Overdocumentation has two dangers. 7. There are times when the weak can help the strong. 8. Two wrongs do not make a right. 9. They have the same likes and the same dislikes.

Вариант 2

1. The usefulness of the method is unquestionable. 2. Most people can question the uncertain, only few can question the obvious. 3. The process is unacceptably slow. 4. The artificiality of this theory and the inadequacy of the evidence are obvious. 5. They attempted to restore the postwar structure. 6. Sufficient data to make a relative reproducibility comparison are not available. 7. Misfortunes never come singly. 8. The inclination toward independent thought can easily be stunted by overspecialization. 9. The capacity to select the important from the many is also necessary.

2. Переведите текст на русский язык письменно.

The Project Life Cycle

Within the life cycle of an asset, projects are temporary endeavors for the ideation, creation, modification, or termination of assets. Projects have a defined beginning and end. In the asset life cycle, only operation is not generally considered a project endeavor. However, there may be many projects within the operation phase of an asset to maintain, relocate, modify, repair, enhance, or otherwise improve the utility of the asset. The elements of the project life cycle are often referred to as phases. Each phase yields one or more deliverables or outputs that become resources or inputs for the following phase. The deliverable may be a requirements document, a plan, a design document, a model, and so on. The life cycle of most projects can be summarized in four sequential phases as follows:

1) Ideation - given overall requirements of the project, the project team assesses alternative concepts for performing the project and selects an optimal performance strategy. Strategic performance requirements for the project are established. 2) Planning - project plans are developed that address the strategic requirements and selected performance strategy. 3) Execution - the plans are implemented through the execution of planned project activities. 4) Closure - the asset or deliverable is reviewed, tested, verified, validated, and turned over to the customer. Learnings for future use in ideation are documented.

These phases are recursive; this means that each phase may be a project in itself that produces a deliverable but not the final asset. For instance, the ideation phase has a life cycle including planning for ideation, executing the ideation process, and closure of the ideation phase (e.g., completion of a requirements document). At this recursive level, the closure of a phase usually represents a hand-off of a deliverable and achievement of a project milestone, decision point, or gate. If the deliverable does not pass the phase gate review, it is returned for correction or the project may be killed or terminated.

While the project phases discussed above are performed sequentially, they usually overlap to some extent. Fast tracking, concurrent engineering, and similar terms refer to project strategies that have highly overlapping phases to achieve faster cycle times.

The two-dimensional PDCA cycle and traditional asset and project life cycle illustrations do not adequately illustrate the concept of progress through time or continuous improvement. Two-dimensional illustrations infer that one is always returning to the starting point, or that work follows a sequential line from beginning to end. In fact, with each iteration of the PDCA cycle, the asset portfolio or project performance or state is continually improved—it does not return to its original state. An asset's life cycle may include scores of projects to modify the asset. Likewise, a project may go through many iterations of design. In addition, innovation may lead to discontinuous leaps in performance or progress.

There are many ways to illustrate the concept of continuous improvement or progress through time including cyclones, spirals, wheel and axle, and other diagrams. In each of these diagrams, the circular motion aspect illustrates some cyclical process while the axis or axle represents progress through time or phases. Figure 2.1-3 illustrates the TCM concept for a project life cycle with PDCA shown as a spiral. The axis represents the life cycle phases of a project from ideation through closure. The spiral attempts to show that the plan-do-check-assess process is employed continually to achieve various milestones or deliverables at each phase of the project life cycle. The asset life cycle can be represented in the same way by substituting the asset life cycle phases along the axis.

Рейтинг-контроль 2. Имя прилагательное.

1. Переведите предложения на русский язык, обращая особое внимание на прилагательные и наречия.

Вариант 1

1. They usually use analytical methods. 2. His reasoning is always logical. 3. She has a creative mind. 4. He is a rational man. 5. It is easy to label people or things as «good» or «bad». 6. The paper is predominantly concerned with intuitive functions of our mind. 7. The left hemisphere of the brain is predominantly concerned with intellectual functions. 8. Computational methods are very useful. 9. We carefully described the relations between a search approach and a reasoning approach. 10. We are mainly concerned with fundamental questions.

Вариант 2

1. Lucky at card, unlucky in love. 2. Propositions may be askable or unaskable. 3. These data are rather unreliable. 4. This protects us from unnecessary or inappropriate details. 5. There is a possibility that this search will prove fruitless. 6. In this case high accuracy is obtainable. 7. A related article by Brown et al. is concerned with manufacturing. 8. Such an accuracy is an unattainable ideal. 9. We shall organize the discussion of the problem in five main directions. 10. They will omit creative aspects of the problem.

2. Составьте деловые письма - запрос, предложение, заказ - по направлению своей профессиональной деятельности.

Рейтинг-контроль 3. Местоимение.

1. Вставьте относительные местоимения who, which or whose

1. I talked to the man __ car had broken down.
2. Ivan, __ is a taxi driver, lives here.
3. We often visit our aunt in Zhytomir __ is in the central Ukraine.
4. This is the boy __ comes from Rostov.
5. That's Vasya, the boy __ has just arrived at the station.
6. Thank you very much for your letter __ was very helpful.
7. The man, __ father is a doctor, forgot his briefcase.
8. The children, __ shouted in the stadium, are not from our district.
9. The car, __ driver is a young woman, is from Chernigov.

10. What did you do with the money __ your father gave you?
11. This is the shop __ was robbed yesterday.
12. The girl __ drove the car was nervous.
13. She didn't see the traffic lights __ were red.
14. A police officer stopped the car __ was parked at the next corner.
15. The man __ gave her the money was young.

2. Вставьте возвратные местоимения

1. I did not want to believe it and then I saw God __.
2. The girl looked at __ in the photo.
3. Ivan, you'll have to do the homework __.
4. You don't need to help them. They will do it __.
5. I introduced __ to my new colleague.
6. Can you make your bed __?
7. She cooked __ a cake.
8. What happens when a parrot sees __ in the mirror?
9. The father decided to repair the computer __.
10. We can move the desk __.

3. Составьте тезисы и аннотацию данной статьи.

Strategic Asset Management (SAM)

Strategic Asset Management refers to the macro process of managing the total life cycle cost investment of resources in an enterprise's portfolio of strategic assets. The portfolio will contain many assets in various stages of their life cycles (including those assets that are nothing more than ideas). Although investments are made in an asset through the performance of a project or program, SAM is not concerned with day-to-day project tasks; SAM focuses instead on initiating and managing the overall portfolio of projects in a way that addresses the strategic objectives of the enterprise. To paraphrase an old saying, the SAM process is more concerned with doing the right projects than with doing the projects right.

The main financial objective of many enterprises is to maximize the total long-term economic return or profit from its asset investments. The economic performance of existing and proposed assets is often difficult to measure, yet the pressure to improve performance is relentless. Resources available to invest in assets are often limited or scarce while various parts of the enterprise may be in competition for those resources. In addition, the business environment is dynamic and uncertain. The SAM process therefore attempts to balance opportunities and risks against demand and supply for resources in such a way that the enterprise's objectives are met.

SAM is built on the cycle steps of (1) plan—establishing resource investment plans in assets, (2) do—making measurements of asset and project performance, (3) check— comparing the measurements against the plan, and (4) assess/act—taking corrective, mitigating, or improvement action as may be determined. This section translates those overall steps into sub-processes that will be more generally recognizable by practitioners.

The SAM process starts with the established enterprise business strategy, goals, and objectives. From there, the needs and desires of customers and stakeholders are elicited, analyzed, and translated into asset performance requirements. Considering the requirements and opportunities from performance assessment, asset investment options are identified and developed, and then evaluated and decided upon. Asset investment plans and requirements are communicated to and executed by project teams.

Asset performance is then measured, including cost accounting measurements and noncost performance measurements such as quality. Asset performance assessment includes techniques for determining if the profitability, cost of quality, and other parameters vary from established plans and benchmarks. Also, adverse or positive trends or changes in performance are evaluated. Benchmarking and other means are used to identify improvement opportunities for new or existing asset performance. If everything is according to plan, the process continues. If

there are performance deviations noted in assessments, action should be taken to correct or improve the asset performance trend. If performance corrections or improvements will affect asset portfolio investment plans, or changes to stakeholder needs, requirements, or resource availability occur, then these changes must be managed using a change management process.

In smaller enterprises that have few and/or low value assets, the strategic asset management process may be managed by whoever controls or operates the asset, be it the proprietor, the facility operation manager, the financial manager, or so on. In larger enterprises, there may be a dedicated asset management organization that includes managers, strategic planners, cost estimators, financial and budget analysts, value specialists, cost accountants, and other specialists. In large enterprises, there may be a tiered organizational approach where major investments are managed centrally by a dedicated organization while minor investments are taken care of by the operators of the asset.

The asset management organization may also be responsible for development of project management personnel, processes, and procedures for the enterprise. This organization may also manage relationships with key resource providers.

II СЕМЕСТР

Рейтинг-контроль 1. Модальные глаголы.

1. Вставьте необходимый модальный глагол

1. The girl __ read 60 words per minute when she was 7.
2. Vasya __ speak French quite well when he lived in Paris.
3. Kirill __ escape the fire. He is safe now.
4. I __ meet him at the airport yesterday. Why didn't he tell me?
5. I'm sure Sveta __ explain everything but nobody asked her.
6. My cat __ eat a lot when he was younger.
7. One of the girls __ get out of the shed. She ran to the town to ask for help.
8. Several prisoners __ escape through the woods at night.
9. I needed to talk to Valera yesterday, but I __ find him anywhere.
10. Nikita __ do the test without any mistakes.

1. You __ eat more fruits and vegetables. You look pale.
2. Vasya __ pay attention in class. He doesn't do well in tests.
3. The students __ arrive for classes on time.
4. The children __ play basketball in the room. They can break something.
5. How __ make the work?
6. She __ change her shoes. It's raining.
7. My car is broken. I __ take it to the service station.
8. How __ we fix this problem?
9. You __ smoke in here.
10. You __ post it on Facebook. It's private.

2. Подготовьте устное сообщение с использованием мультимедийной презентации на тему своей магистерской диссертации.

Рейтинг-контроль 2. Времена Indefinite, Continuous, Perfect, Perfect Continuous в действительном залоге.

1. Используйте Present Indefinite или Present Continuous

1. I __ (play) cricket right now.
2. I __ (play) cricket on Saturdays.
3. Silvia __ (cook) in the kitchen now.
4. Silvia __ (cook) for her father on Sundays.
5. Maila __ (like) Chinese food.
6. Keep silent, Manolo __ (read) a book.
7. Erik __ (love) María.

8. Ann __ (jog) in the park today.
9. George __ (want) to go outside.
10. Barbara __ (eat) chicken wings at the moment.
11. What __ you __ (do)? I´m sleeping.
12. How many languages __ you __ (speak)?
13. I __ (not like) politics.
14. What __ you __ (do) at the moment?
15. Where __ you __ (live)?
16. I __ (want) to be a millionaire.
17. Nacho __ (not wear) a tie today.
18. Jesus is in Amsterdam this week. He __ (stay) at the Hilton.
19. Look! Miguel __ (jump) into the water.
20. Lili is rich, she __ (drive) a Mercedes.
21. Once a week, I __ (go) to my yoga lessons.
22. I __ (think) you´re amazing.
23. Bea sometimes __ (read) comics.
24. We never __ (watch) TV in the morning.
25. Listen! Blanca __ (sing) in the bathroom.

2. Составьте диалог на профессиональную тематику в ситуации делового общения (разговор по телефону, встреча с партнером, переговоры).

Рейтинг-контроль 3. Времена Indefinite, Continuous, Perfect в страдательном залоге.

1. Поставьте глагол в правильную форму present simple или past simple, active или passive.

1. It's a big factory. Five hundred people are employed (employ) there.
2. Water __ (cover) most of the Earth's surface.
3. Most of the Earth's surface __ (cover) by water.
4. The park gates __ (lock) at 6.30 p.m. every evening.
5. The letter __ (post) a week ago and it __ (arrive) yesterday.
6. The boat __ (sink) quickly but fortunately everybody __ (rescue).
7. Jacob's parents __ (die) when he was very young. He and his sister __ (bring) up by their grandparents.
8. I was born in London but I __ (grow) up in the north of England.
9. While I was on holiday, my camera __ (steal) from my hotel room.
10. While I was on holiday, my camera __ (disappear) from my hotel room.
11. Why __ (Emily / resign) from her job? Didn't she?
12. Why __ (Joshua / sack) from his job? What did he do wrong?
13. The company is not independent. It __ (own) by a much larger company.
14. I saw an accident last night. Somebody __ (call) an ambulance but nobody __ (injure) so the ambulance __ (not / need).
15. Where __ (these) photographs / take)? In London? __ (you / take) them?

2. *Подготовьте презентацию по одной из предложенных тем:*

- Достижения современной науки и техники. Роль международных конференций.
- Морально-этические нормы в современном обществе. Научный этикет.
- Межкультурные особенности ведения научной деятельности.
- Наука и образование: возможности карьерного роста молодого специалиста.
- Возможности реализации компетенций магистра и PhD в профессиональной деятельности в области управления качеством.

III СЕМЕСТР

Рейтинг-контроль 1. Согласование времен. Косвенная речь.

1. Используйте глаголы в скобках для образования косвенной речи.

1.Mom said, "Don't forget to buy tea!" (remind)
Mom __.
2. He said, "I'll go to Lybedska on Friday". (decide)
He __.
3. She said, "Watch out for snakes!" (warn)
She __.
4. Vanya said, "No, I'll make the coffee!" (insist)
Vanya __.
5. Kirill said, "I'll study hard for the test". (promise)
Kirill __.
6. Katya said, "How about having Italian food?" (suggest)
Katya __.
7. Natasha said, "I'm sorry I forgot to come." (apologise)
Natasha __.
8. I said, "This is how we use the past perfect tense." (explain)
I __.
9. Vasya said, "Ok, ok, let's buy that flat, not this one." (agree)
Vasya __.
10. Marina said, "It'll be good if you go there." (recommend)
Marina __.

2. Подготовьте презентацию организации, в которой вы работаете/планируете работать.

Рейтинг-контроль 2. Инфинитив.

1. Заполните пропуски, поставив глаголы make, let или allow в правильную форму.

1. Why do they never __ us have any fun?
2. Actually, we won't __ to leave the country without the passports.
3. Just a reminder. This is an exam, guys. So, no one is __ to speak to anyone.
4. They __ us do exercises every morning. We have no choice. Mama, take me home.
5. I wish they would __ us do what we wanted.
6. My boss __ me submit report every day. It's unbelievable.
7. They don't want to __ us come in to the party.
8. You __ to smoke in here. Some other people don't like it.
9. Vera will __ you tidy the office. You'll see.
10. Vasya himself __ me to take his laptop and play the game.

2. Образуйте инфинитивы.

1. Kirill told __ (I / do) the reports before Monday.
2. My colleague asked __ (I / send) an agreement to the client.
3. Vasya wanted __ (I / help) him prepare his presentation. I am not sure if can do anything without me.
4. They warned __ (he / not / drive) too quickly because he wasn't really good at it.
5. Please remind __ (I / call) Kristina tomorrow.
6. Please tell __ (she / not / smoke) here - it smell awful.
7. Sveta didn't feel very well, so we persuaded __ (she / come) to the party with us.
8. Nobody really wanted to go to the seminar but the boss forced __ (we / go). I hate it.
9. I asked __ (she / not / call) very late at night.
10. We taught __ (they / how / use) the new data base.

3. Выполните аннотационный перевод научной статьи по теме своей магистерской диссертации.

Рейтинг-контроль 3. Герундий

1. Поставьте глаголы в скобках в нужную форму.

1. She needs __ (work) harder if she wants to pass the test.
2. I can't help __ (think) about the presentation tomorrow.
3. The teeth need __ (clean).
4. I am sorry, but I can't help __ (love) you.
5. He will help __ (do) this work, don't worry.
6. I can't help __ (work) on this project.
7. His hair is quite long and dirty, it needs __ (cut and wash) right away.
8. You need __ (redecorate) the office.
9. This office simply needs __ (tidy) up.
10. I cannot help __ (remember) that evening we spent together.

2. Выполните перевод патента по теме своей магистерской диссертации.

4. Шкалы оценивания

В соответствии с «Положением о рейтинговой системе комплексной оценки знаний студентов во ВлГУ» общее распределение баллов текущего контроля по видам учебных работ следующее:

Рейтинг-контроль 1	Контрольная работа	До 15 баллов
Рейтинг-контроль 2	Контрольная работа	До 15 баллов
Рейтинг контроль 3	Презентация	До 30 баллов
Посещение занятий студентом		5 баллов
Дополнительные баллы (бонусы)		5 баллов
Выполнение семестрового плана самостоятельной работы		30 баллов

Регламент проведения контрольной работы

№	Контрольная работа	Продолжительность
1.	Предел длительности выполнения заданий (письменный перевод, составление деловых писем, резюме, тезисов, аннотации и др.)	45 мин.
2.	Обсуждение выполнения заданий в группе студентов под руководством преподавателя	25 мин.

Критерии оценки контрольной работы

Оценка	Критерии оценивания
5 баллов	задания выполнены полностью; содержательная идентичность текста перевода

4 балла	задания выполнены не полностью (до 80%) или задания выполнены полностью, но имеются ошибки (3-4 ошибки); наличие погрешностей в переводе, которые не нарушают общего смысла оригинала
3 балла	задания выполнены не полностью (до 60%) или задания выполнены полностью, но имеются ошибки (5-6 ошибок); наличие ошибок, приводящих к неточной передаче смысла оригинала, но не искажающих его полностью
2 балла	выполнено менее 60% заданий или сделано более 6 ошибок; ошибки в переводе приводят к искажению содержания оригинала

Регламент проведения активных форм обучения студентов (устные ответы, диалоги, презентации, ролевые игры)

№	Виды работ	Продолжительность
1.	Устное выступление студентов (с мультимедийной презентацией, в диалогах, ролевых играх)	5-7 мин. на выступление
2.	Ответы на вопросы	до 3 мин.
3.	Комментарии преподавателя	до 3 мин.

Критерии оценивания участия студента в активных формах обучения (устные ответы, диалоги, презентации, ролевые игры)

Оценка выполнения задания	Критерии оценки
до 30 баллов	1. полное раскрытие темы, логичность в устном выступлении; 2. владение материалом, свободное изложение материала; 3. разнообразие языковых средств; 4. выразительность выступления, представление яркого, образного визуального ряда; 5. правильное оформление слайдов; 6. минимальное количество грамматических ошибок.
до 20 баллов	1. недостаточно полное раскрытие темы; 2. отдельные затруднения с комментариями слайдов, выражением своей точки зрения; 3. формальное мало эмоциональное представление презентации; 4. частично непродуманное оформление слайдов; 5. наличие грамматических, лексических и фонетических ошибок.
до 10 баллов	1. отражение лишь общего смысла темы, нарушена логика выступления; 2. затруднения в изложении материала, неумение выразить свою точку зрения; 3. выступление невыразительное, презентация составлена формально; 4. недостатки и ошибки в оформлении слайдов; 5. большое количество грамматических и лексических ошибок, которые делают речь говорящего непонятной для слушателя.

Самостоятельная работа студентов

Самостоятельная работа студентов заключается в исследовании и систематизации

знаний по изучаемой дисциплине на основе рекомендованной литературы; изложении одной из предложенных тем.

Примерные вопросы и задания для контроля самостоятельной работы обучающегося:

I семестр

1. Прочитать текст и написать свое собственное мнение по теме текста.
2. Сформулировать главную мысль прочитанного текста и составить план текста.
3. Составить служебные документы (заявление, резюме, деловое письмо и т.п.).
4. Составить глоссарий по заданной теме по профилю;

II семестр

1. Представьте доклад по выбранной теме по профилю;
2. Составьте план действий на основе анализа конкретной деловой или профессиональной ситуации;
3. Подготовьте обзор прочитанной на иностранном языке литературы по профилю из разных источников, в том числе с использованием Интернет-ресурсов.

III семестр

1. Составьте план действий на основе анализа конкретной деловой или профессиональной ситуации.
2. Подготовьте обзор прочитанной на иностранном языке литературы по профилю из разных источников, в том числе с использованием Интернет-ресурсов.
3. Представьте доклад по предложенной теме:

Master's degree.
The Bologna Process.
Business skills.

Критерии оценивания самостоятельной работы студентов

Оценка в баллах	Оценка выполнения задания	Критерии оценки
10-30 баллов	зачтено	полное овладение студентом содержанием учебного материала с элементами исследовательской работы, использование различных современных источников, личная заинтересованность при проведении анализа и обобщения материала, грамотное логическое изложение вопроса, представление примеров практического характера, качественное оформление работы
менее 10 баллов	не зачтено	тема не раскрыта, работа выполнена формально, в оформлении работы существенные недостатки и ошибки

ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА
для промежуточной аттестации знаний

Промежуточная аттестация проводится в виде зачета/экзамена по семестрам. Объектом контроля является степень сформированности компетенций по видам речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо) в сфере делового общения.

Содержание зачёта, **I семестр**

Письменная часть зачёта включает: лексико-грамматический тест (контрольная работа).
Задание устной части включает 3 вопроса:

1. Беседа по прочитанному тексту на выбор. Время на подготовку 20 минут.
2. Моделирование ситуации по одной, из пройденных устных тем (составление диалогического высказывания).

3. Составление делового документа.

Примерный перечень вопросов к зачету:

Профессии. Устройство на работу. Телефонный разговор с компанией. Факс и электронная почта. Основные сокращения, используемые в деловой корреспонденции. Структура делового письма. Резюме и CV. Сопроводительное письмо. Интервью. Заявление о приеме на работу. Благодарственное письмо.

II семестр

Задание письменной части включает:

- письменный перевод текста по специальности объёмом 1500 п.зн. со словарём с английского языка на русский.

Business Strategy and Requirements

The business strategy development process must align with the strategic asset management (i.e., strategy deployment) process. Balanced scorecard is a common methodology that aligns these processes. Balanced scorecard seeks to ensure that business strategy development and deployment look at performance from a "balanced" perspective, measuring business drivers in addition to traditional financial metrics. Most balanced scorecard implementations focus on four perspectives in the asset planning, measurement, and assessment processes: financial, customer, business process, and learning and growth. For each perspective, the business identifies strategic objectives (e.g., "exceed shareholder expectations" from a financial perspective or "faster order process" from a business process perspective). In some cases, the objectives may be expressed in the form of a requirement (i.e., an imposed business requirement or constraint such as a return on investment measure). In other cases, the requirements elicitation and analysis process is used to translate the objectives to quantified requirements.

The number of requirements established, and hence asset performance measures to capture and assess, can be quite large. Therefore, most enterprises that used a balanced scorecard approach focus on a few key requirements or performance indicators (KPI) that are measures believed to most directly correlate with successful achievement of business objectives.

Addressing "balanced" objectives from many perspectives adds several challenges to requirements elicitation and analysis: stakeholders may be difficult to identify and communicate with; their individual priorities and goals may differ and conflict; their awareness and understanding of their needs (let alone business strategy) is sometimes unclear or difficult to articulate; and their needs may differ depending on shifting conditions in the environment in which the enterprise exists. In addition, requirements may change (e.g., by refining or clarifying details, by stakeholders changing their mind, etc.) during the life cycle of the asset.

A balanced requirements perspective also includes the early consideration of costs. Traditionally, the primary cost management concern during the requirements elicitation and analysis process has been business requirements regarding profitability. Functional requirements were usually determined initially with little regard for cost and it was not until a solution alternative was designed and estimated that costs were considered. This often resulted in costly, time-consuming design rework when the alternatives were found to be too costly and/or unprofitable.

However, target costing methods (includes design-to-cost and cost as an independent variable) are being used more frequently. In these concepts, cost is an imposed or derived constraint (or preference), and the costs of meeting functional requirements are considered from the very start of strategic asset planning. Quality function deployment (QFD), which has traditionally been focused on "deployment" of functional requirements, is also evolving to consider cost as a requirement. If the QFD variation called cost deployment is going to be used in strategic asset planning, then cost constraints will also need to be considered in requirements elicitation and analysis.

The requirements elicitation and analysis process is performed throughout the life cycle of an asset or project. Discrete or periodic efforts may occur as part of a regular capital or operating budgeting or asset management cycle. Requirements are also reconsidered regularly during change management, and prior to conducting a forensic performance assessment. In any case, the process requires that leadership for the assessment process be established. Process leadership, working with the client or sponsor (i.e., generally a business manager or management team for whoever is investing in and/or will own the asset), must first define the general nature and boundaries of the business problem that must be solved. These boundaries include the scope of the asset portfolio components affected (e.g., facilities, products, etc.) and where they fit in the business environment (i.e., the context). The process leadership must then select or develop appropriate methods and tools for the process. Because strategic asset planning processes (requirements elicitation and analysis, asset planning, and investment decision making) and methods (e.g., target costing, QFD, etc.) are generally integrated, planning for the process should address the effort as a continuum.

The process leadership then identifies and obtains the resources required to perform the study process (i.e., the feasibility study or product development team). The team then gathers or identifies sources of applicable information relative to the subject asset and context and appropriate to the methodology.

Basic inputs to requirements elicitation and analysis planning include the business strategy and objectives relative to the study scope. Enterprises generally have strategic planning and business modeling processes that help identify and frame market and other improvement opportunities. For existing assets, improvement opportunities are identified by the asset performance assessment process, and the need for changes in requirements is identified in the asset change management process.

Historical data regarding the performance of existing assets in relation to their requirements provide lessons as to past challenges and successful approaches. However, changing organizations, business environments, and markets call for periodically refreshing requirements.

Finally, a key planning task is to identify stakeholders. It is their needs, wants, or expectations that are assessed by this process. Stakeholders are persons and organizations such as shareholders, customers, sponsors, performing organizations, and the public who may obtain, own, and/or use the asset as well as those whose interests may be otherwise affected by the existence or use the asset. They also include those who may be actively involved in associated projects, or whose interests may be affected by execution or completion of the projects. They may exert influence over the management and use of assets and/or the project and its deliverables.

Задания устной части включают:

- аудирование моделированного текста по специальности;
- развёрнутый ответ по одной из тем, рассматриваемых в течение учебного процесса.

Примерный перечень устных тем к зачету:

1. Pure and Applied Science.
2. "Mathematization" of Natural Sciences.
3. Experiment and Theory.
4. Technical regulations.
5. Quality management system.

Содержание экзамена, III семестр

Задание письменной части включает:

- письменный перевод текста по специальности объёмом 1500 п.зн. со словарём с английского языка на русский.

Asset planning

Asset planning is a process to identify, define, analyze, and specify the scope of alternative asset solutions that satisfy requirements. A good requirement is one that is "solution free" and describes the problem or opportunity as perceived by the customer and user. Thus, requirements are an input to this process. The outputs of asset planning are documents describing alternative asset solutions for further analysis in the investment decision making process (i.e., asset scope description). The asset planning process is sometimes referred to as a feasibility or appraisal study process.

Asset scope description defines the purpose or role, functions, specifications, and other attributes of the asset solution (e.g., features, appearance, etc.). For tangible assets, physical attributes tend to be most important. For services, processes, and other intangible assets, the important attributes tend to be more experiential in nature. The scope description also includes the cost, schedule, and resource requirements as well as risk and value attributes for consideration during the investment decision making process. In asset planning, the asset specification or product definition is only elaborated to the extent or level needed (i.e., feasibility level) to serve as a basis for effective investment decisions. Further definition (i.e., detail or production design) is usually an output of the project scope and execution strategy development process that takes place as a project is implemented.

There are two key steps in asset planning: identifying asset solution alternatives, and then analyzing their feasibility. The identification step applies the project scope development process at a conceptual level of detail. Similarly, the feasibility analysis step applies the processes of schedule planning and development, cost estimating, resource planning, value analysis/engineering, and risk management to the scope definition at a conceptual level of detail. These planning processes also apply to asset planning. Further analysis of the alternatives in regard to decision making criteria (e.g., net present value) is done later in the investment decision making process.

Asset planning and project control planning can be viewed as related processes with differing purposes. Asset planning establishes a basis for deciding to implement an asset solution. Project control planning establishes a basis for implementing project control.

The asset planning process is iterative with requirements elicitation and analysis and investment decision making, and these are generally managed as integrated processes. Such integrated processes have been described in the literature and are used most commonly in product development, software engineering, and government acquisitions (particularly for complex or new technology). Some common integrated methodologies used in these industries include target costing, design to cost, cost as an independent variable, quality function deployment, and activity-based cost management (ABC/M). If a balanced scorecard strategy development and deployment approach is used, the associated key performance indicators (KPIs) or measures will also be considered in asset planning and investment decision making.

While the processes are generally integrated, the goal of requirements elicitation and analysis (which is business problem or opportunity understanding and communication) differs from the goal of asset planning and investment decision making (which is optimizing solutions). Requirements define "what" an asset solution has to do while asset planning defines "how" the requirements will be met. The investment decision making process then acts as a gate, through which an alternative is either approved and passes through for project implementation or is recycled for further elaboration of requirements or planning or other disposition as appropriate. As an iterative, cyclical process, the requirements and asset scope definition are progressively elaborated, with asset requirements moving from defining overall business requirements (e.g., goals such as desired economic value added or return on investment) to functional requirements for components of the asset solution scope. Enterprises may also use the asset planning process to address a business requirement to update a long term capital budget as part of their business strategy development process. This process attempts to plan capital investments 2 to 10 years in advance. The scope definition of asset alternatives when they first appear in a long term capital

budget is usually highly conceptual. Capital budgeting, which allocates funds to enterprise investments, including projects, is distinct from project control budgeting.

Unfortunately, the early cost estimates included in long term plans tend to become management expectations or de facto cost requirements. That is, succeeding updates of asset planning and capital budgeting have been anchored on prior long term plans regardless of how relevant prior plans are to the current requirements. This is an inappropriate method of target costing, which instead must start in each budget cycle with requirements (including cost) that address the current business problem.

The strategic asset planning process is generally sponsored by a business lead (i.e., the client who is investing in and/or will own the strategic asset), though much of the work is performed by the technical and planning organizations of the enterprise. In any case, the process is most effective when all the principal stakeholders with established requirements participate. Depending on the industry, the planning process work may be facilitated or led by product developers, design engineers, manufacturing engineers, or others. Cost and value engineers often play a key role and may lead the feasibility analysis step of the process, which tends to focus on cost and value issues.

Cost engineers may play a significant role in the planning process when target costing processes are used for requirements assessment and asset planning. Using these concepts, cost is a requirement (specifically a constraint). Functional requirements and early design have traditionally been defined with little regard for cost; cost estimation was saved until alternative design completion. Using target costing type methods, the asset planning process considers the costs of meeting functional requirements as asset solution functions are elaborated and defined. In any case, cost engineers may be heavily involved in the estimating aspects of analyzing the feasibility of alternatives, particularly when ABC/M methods are used rather than simplistic (and inappropriate) cost allocations.

A key asset planning challenge is bringing creativity to the identification of alternate solutions. Soft requirements (i.e., resulting from social, cultural, political, and similar problems) can be particularly difficult to address. In some cases, conceptual prototyping and piloting are useful; these efforts can be projects in their own right and add complexity to the planning cycle. However, traditional bottoms-up, detailed planning processes and tools can stifle creativity and/or yield analysis paralysis. Therefore, a key asset planning concept is modeling (i.e., of asset performance, cost, risk, etc.), which can greatly facilitate creative solution identification and effective feasibility analysis.

Задания устной части включают:

- аудирование моделированного текста по специальности;
- развёрнутый ответ по одной из тем, рассматриваемых в течение учебного процесса.

Примерный перечень устных тем для подготовки к экзамену:

1. Information Technology.
2. Data Security Technologies.
3. Malware.
4. Wireless connection.
5. Modes of Wireless Communications.

Критерии оценки ответа при промежуточной аттестации:

- «отлично» выставляется обучающемуся, если:

Перевод

Эквивалентный перевод: содержательная идентичность текста перевода.
Использование эквивалентов для перевода 90-100% текста.
Эквивалентный перевод с использованием основных грамматических конструкций, характерных для текстов по специальности.

Соблюдение языковых норм и правил языка перевода текста по специальности.

Аудирование

Обучающиеся полностью поняли содержание текста на слух и выполнили все задания по тексту. Полное понимание (90-100%). Максимально допустимое количество смысловых ошибок (искажение, опущение, добавление информации) при ответе на вопросы к прослушанному тексту – 1. Максимальное количество грамматических ошибок – 1.

Монологическое высказывание по одной из пройденных тем

Учащийся логично строит монологическое высказывание (описание, рассказ) в соответствии с коммуникативной задачей, сформулированной в задании. Лексические единицы и грамматические структуры используются уместно. Ошибки практически отсутствуют. Речь учащегося понятна: практически все звуки в потоке речи произносятся правильно, соблюдается правильный интонационный рисунок.

критерии оценивания - «хорошо»

Перевод

Погрешности перевода не нарушают общего смысла оригинала.
Использование лексических эквивалентов для перевода 70-80% текста.
Погрешности в переводе основных грамматических конструкций, характерных для текстов по специальности.
Соблюдение языковых норм и правил языка перевода для 70%-80 % текста.

Аудирование

Обучающиеся поняли содержании текста без деталей на слух и выполнили 2/3 задания. Понято более 70% содержания Максимально допустимое количество смысловых ошибок (искажение, опущение, добавление информации) при ответе на вопросы к прослушанному тексту - 2. Максимальное количество грамматических ошибок – 2.

Монологическое высказывание по одной из пройденных тем

Обучающийся логично строит монологическое высказывание (описание, рассказ) в соответствии с коммуникативной задачей, сформулированной в задании. Используемые лексические единицы и грамматические структуры соответствуют поставленной коммуникативной задаче. Обучающийся допускает отдельные лексические и грамматические ошибки, которые не препятствуют пониманию его речи. Речь обучающегося понятна, обучающийся не допускает фонематических ошибок.

критерии оценивания - «удовлетворительно»

Перевод

Неточность передачи смысла: ошибки приводят к неточной передаче смысла оригинала, но не искажают его полностью.
Использование лексических эквивалентов для перевода 40- 60% текста.
Использование грамматических эквивалентов для 40-60% текста.
Соблюдение языковых норм и правил языка перевода для 40-60% текста.

Аудирование

Обучающийся поняли только основной смысл текста на слух с небольшим искажением деталей содержания и выполнили 1/3 задания. Понято более 50% содержания. Максимально допустимое количество смысловых ошибок (искажение, опущение, добавление информации) при ответе на вопросы к прослушанному тексту – 2. Максимальное количество грамматических ошибок – 4.

Монологическое высказывание по одной из пройденных тем

обучающийся строит монологическое высказывание (описание, рассказ) в соответствии с коммуникативной задачей, сформулированной в задании. Но: - высказывание не всегда логично, имеются повторы, - допускаются лексические и грамматические ошибки,

которые затрудняют понимание. Речь отвечающего в целом понятна, учащийся в основном соблюдает интонационный рисунок. Объем высказывания – менее 5 фраз.

критерии оценивания - «неудовлетворительно»

Перевод

Неэквивалентная передача смысла: ошибки представляют собой искажение содержания оригинала.
Использование лексических эквивалентов для перевода менее чем для 30% текста.
Использование грамматических эквивалентов менее чем для 30% текста.
Соблюдение языковых норм и правил языка перевода менее чем для 30% текста

Аудирование

Обучающиеся не поняли содержания текста и выполнили задания по тексту не правильно. Понято менее 50% содержания. Максимально допустимое количество смысловых ошибок при ответе на вопросы к прослушанному тексту – более 3. Максимальное количество грамматических ошибок – 5.

Краткое изложение текста профессиональной направленности.

Большое количество грубых ошибок, часто препятствующих пониманию смысла прочитанного. Не владеет правилами чтения, допускает большое количество грубых ошибок, препятствующих пониманию прочитанного. Темп чтения очень низкий. Не смог кратко изложить содержание текста.

Монологическое высказывание по одной из пройденных тем

Коммуникативная задача не выполнена. Содержание ответа не соответствует поставленной в задании коммуникативной задаче. Допускаются многочисленные лексические и грамматические ошибки, которые затрудняют понимание. Речь плохо воспринимается на слух из-за большого количества фонематических ошибок.

критерии оценивания - «зачтено»

Зачтено выставляется обучающемуся, если он за каждое задание, которое входит в аттестацию, получил не менее 20 баллов, что соответствует пороговому уровню сформированности компетенций.

Не зачтено выставляется обучающемуся, если хотя бы по одному из заданий в рамках аттестации, он получил менее 20 баллов, что свидетельствует о несформированности компетенций.

Общее распределение баллов текущего контроля по видам учебных работ

(3 семестр-экзамен)

Рейтинг-контроль 1	Презентация	До 10 баллов
Рейтинг-контроль 2	Контрольная работа	До 10 баллов
Рейтинг контроль 3	Контрольная работа	До 15 баллов
Посещение занятий студентом		5 баллов
Дополнительные баллы (бонусы)		5 баллов
Выполнение семестрового плана самостоятельной работы		15 баллов

Оценка сформированности компетенций в ходе промежуточной аттестации (зачет/экзамен)

Успеваемость студентов в семестре определяется по следующей шкале (максимальная сумма баллов, набираемая студентом по дисциплине в течение семестра, равна 100)

Оценка в баллах	Оценка по шкале		Обоснование	Уровень сформированности компетенций
91 - 100	«Отлично»	зачтено	Теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному	***Высокий уровень***
74-90	«Хорошо»		Теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	***Продвинутый уровень***
61-73	«Удовлетворительно»		Теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, возможно, содержат ошибки.	***Пороговый уровень***
Менее 60	«Неудовлетворительно»	не зачтено	Теоретическое содержание курса не освоено, необходимые практические навыки работы не сформированы, выполненные учебные задания содержат грубые ошибки	*Компетенции не сформированы*

ЛИСТ ПЕРЕУТВЕРЖДЕНИЯ
РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Рабочая программа одобрена на 2020/21 учебный год
Протокол заседания кафедры № 1 от 1.09.20 года
Заведующий кафедрой _____ / Орлов Ю.А. /

Рабочая программа одобрена на _____ учебный год
Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года
Заведующий кафедрой _____

Рабочая программа одобрена на _____ учебный год
Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года
Заведующий кафедрой _____

Рабочая программа одобрена на _____ учебный год
Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года
Заведующий кафедрой _____

Рабочая программа одобрена на _____ учебный год
Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года
Заведующий кафедрой _____

Рабочая программа одобрена на _____ учебный год
Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года
Заведующий кафедрой _____